

Note 注意

- Please note that only eligible persons (as referred to in Part VII below) can make the TVC.
請注意，只有符合資格人士(如下文第VII部份所述)方可作出可扣稅自願性供款。
- Please read the Key Scheme Information Document (containing MPF Scheme Brochure) for BCT (MPF) Industry Choice carefully before completing this form. You can download the Key Scheme Information Document at www.bcthk.com or by scanning the QR code.
填寫此申請書前，請先細閱BCT(強積金)行業計劃的主要計劃資料文件(內含強積金計劃說明書)。您可透過瀏覽www.bcthk.com或掃描二維碼以下載本計劃之主要計劃資料文件。
- Please mark "✓" in the appropriate box. 請於適用的方格內填上「✓」號。
- Please countersign any alterations made in this form. 如須作出任何刪改，請於刪改之位置旁簽署。
- Please provide **ALL** the required information and send the completed form to "Pension Services, Bank Consortium Trust Company Limited, 18/F Cosco Tower, 183 Queen's Road Central, Hong Kong".
請提供所有所需資料並將填妥表格寄往「香港皇后大道中183號中遠大廈18樓，銀聯信託有限公司，退休金服務」收。



English

中文

Part I. Member Details (Mandatory Field) 成員資料(必填部份)

Name of Plan 計劃名稱

BCT (MPF) Industry Choice BCT(強積金)行業計劃

Participating Plan No. (Internal use only)
參與計劃編號(內部專用)

This Part I, particularly the personal information (including name, HKID card no., date of birth and address(es)) provided herein, forms part of the "Common Reporting Standard ("CRS") Self-Certification" referred to in Part V. Please, in that regard, note the Important Notes stated in Part V.

此 Part I 所提供的個人資料(包括姓名、香港身份證號碼、出生日期及地址)將構成 Part V「共同匯報標準自我證明」的一部分。就此，請細閱 Part V 中的重要提示。

Name of Member 成員姓名 (Must be identical to the one shown on your Hong Kong ID Card / Passport 須與您的香港身份證 / 護照上之姓名相同)

Surname 姓 _____ First Name 名 _____ Chinese Name 中文姓名 _____
 (English 英文) _____ (English 英文) _____

Identification Information[▲] 身份證明文件資料[▲]

HKID Card No. 香港身份證號碼 _____ Passport No. 護照號碼 _____
 (Only for person without HKID card 只適用於並未持有香港身份證)

Gender 性別 Male 男 Female 女 Date of Birth[▼] (D / M / Y) 出生日期[▼] (日 / 月 / 年) _____ Nationality 國籍 _____

[▲] Must provide copy of the HKID card / passport / other identification document bearing photograph. 必須附上香港身份證副本 / 護照副本 / 其他附有相片的身份證明文件副本。

Residential Address[#] 住址[#] ("In-care-of" address and P.O. Box address will not be accepted. All correspondence will be sent to the following address. 「轉交」地址及郵政信箱恕不接受，所有通訊將寄往以下地址。)

Flat / Room 室 _____ Floor 樓 _____ Block 座 _____

Building / Estate Name 大廈 / 屋苑名稱 _____

Street / Road 街道 _____ District 地區 _____

Hong Kong 香港 Kowloon 九龍 New Territories 新界 Overseas (Country and City) 海外(國家及城市)[▽]

China 中國 _____ (City 城市)

Others 其他 (Please specify 請說明)

_____ (Country 國家) _____ (City 城市)

[▽] For overseas address 適用於海外地址

[▼] The full and accurate Date of Birth provided is very important. If you select the Default Investment Strategy as your Investment Mandate, the Date of Birth will be used for calculating your age band with reference TO the pre-set allocation percentages as shown in the DIS de-risking table for annual de-risking execution. 提供完整及準確的出生日期是非常重要的。如您選擇預設投資策略作為您的投資委託，您的出生日期將被用作計算您的年齡，並按照預設投資降低風險列表的配置百分比執行每年降低風險安排。

[#] Under Section 91(2) of the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation, the Trustee is required to maintain a record of each member's residential address. 按強制性公積金計劃(一般)規例第91(2)條，受託人必須記錄每位成員的住址資料。



Part I. Member Details (Mandatory Field) 成員資料(必填部份) (Continued 續)

Please provide your local mobile phone no. and email address to receive the PIN verification code for password set up to login member website. 請提供本地手提電話號碼及電郵地址以便收取驗證碼後設定登入「成員網站」的個人密碼。

Telephone No. 電話號碼	Country Code 國家號碼	Area Code 地區號碼	Phone No. 電話號碼	Ext. 內線
Local Mobile 本地手提				
Business 辦公室				
Residential 住宅				
China / Overseas 中國 / 海外				
E-mail Address 電郵地址				

Occupation 職業	Job Title 職稱

Nature of business 業務性質:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Catering 飲食業 | <input type="checkbox"/> Building & Construction 建造業 |
| <input type="checkbox"/> Manufacturing / Factories / Engineering 製造業 / 工廠 / 工程 | <input type="checkbox"/> Finance / Insurance / Business Services 金融 / 保險 / 商用服務 |
| <input type="checkbox"/> Real Estate / Property Management / Cleaning 地產業 / 物業管理 / 清潔 | <input type="checkbox"/> Entertainment / Retail / Personal Services / Media 娛樂 / 零售 / 個人服務業 / 傳媒 |
| <input type="checkbox"/> Information Technology 資訊科技 | <input type="checkbox"/> Wholesale / Import & Export Trades 批發 / 出入口貿易 |
| <input type="checkbox"/> Social Services / Education / Charities / Government Agencies 社會服務 / 教育 / 慈善 / 政府部門 | <input type="checkbox"/> Transportation & Logistics Services 運輸及物流服務 |
| <input type="checkbox"/> Others 其他 (please specify 請說明): _____ | |

Part II. Means of Communication 通訊方式

Please indicate your selection of the service by ticking "✓" the box. 請在方格內加上「✓」號以表示選擇此服務。

1. Your preferred language for future correspondence
請選擇日後通訊的語言

English 英文 Chinese 中文

If preferred language is not selected, Chinese will be used for future correspondence.
如沒有選擇，我們將會以中文與您通訊。

2. MPF Account Balance SMS Service
強積金計劃戶口結餘短訊提示服務

To keep you updated of your MPF account status, you may choose to receive an SMS message from us via your local mobile phone no. provided in the above Part I advising your account balance (Remarks 1 and 2) every month.

選擇短訊提示服務，透過上述第1部份所提供本地之手提電話號碼每月為您提供戶口結餘(備註1及2)，讓您掌握戶口最新狀況。

Apply 申請 Not apply 不申請

3. Option for receiving Relevant Communications in electronic form — Please tick "✓" this box to consent to our giving communications for the purposes of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance ("Relevant Communications") in electronic form, as we may determine to be appropriate. (Remark 3)

選擇此選項即表示您同意以電子形式接收(我們認為合適的)有關通訊。因此，當我們決定以電子形式向您發出相關通訊時，我們可不以實物形式向您發出該相關通訊，反之亦然。有關通訊是指我們按《強制性公積金計劃條例》(第485章)(《強積金條例》)不時發出的所有文件、報表或通知，包括但不限於監管報表/通知(如成員權益報表、成員通知、強積金計劃說明書、強積金計劃說明書的補編及基金表現報告)。

Remarks 備註

1. The figures will be calculated by using the fund price as at the last business day of previous month. Information on account balance is for reference only. 數額將根據上月最後一個工作天之基金價格計算。戶口結餘資料僅供參考。

2. No SMS Account Balance will be provided if the accrued balance is less than \$1.00.
若戶口結餘少於\$1.00，將不會收到「帳戶結餘短訊」。

3. (i) By choosing this option, you agree to receive Relevant Communications in electronic form, as we may determine to be appropriate, so that, when we determine to issue to you a Relevant Communication in electronic form, we may not issue it to you in physical form, and vice versa. Relevant Communications refer to all documents, statements or notices issued by us for the purposes of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (Cap. 485) ("MPFSO") from time to time, including, without limitation, regulatory statements / notifications (such as member benefit statements, notices to members, MPF Scheme Brochures, addenda to MPF Scheme Brochures and fund performance fact sheets).

選擇此選項即表示您同意以電子形式接收(我們認為合適的)有關通訊。因此，當我們決定以電子形式向您發出相關通訊時，我們可不以實物形式向您發出該相關通訊，反之亦然。有關通訊是指我們按《強制性公積金計劃條例》(第485章)(《強積金條例》)不時發出的所有文件、報表或通知，包括但不限於監管報表/通知(如成員權益報表、成員通知、強積金計劃說明書、強積金計劃說明書的補編及基金表現報告)。

(ii) Please note that whether or not this option is chosen, communications not for the purposes of the MPFSO may, in any event, be issued by us to you in electronic form only. Such communications include, without limitation, semi-annual benefit statements, fund switching confirmations, changes of investment mandate confirmation, newsletters, information leaflets and promotional materials.

請注意，不論您是否選擇此項，我們只會以電子形式向您發出非《強積金條例》相關的通訊。此通訊包括但不限於半年度成員權益報表、基金轉換確認書、更改投資委託確認書、通訊、單張資料及宣傳品。

(iii) For the option to be effectively made, please (on top of ticking the box above) provide your contact information for electronic communication, including the email address and mobile phone number required to be filled in above. If you wish to update your contact information for electronic communication, please give us at least 14 days prior notice by submitting your request through our website or mobile apps; by returning the completed Information Update Form, or by calling our call center at 2298 9333 (and the 14 days will start to run from our actual receipt of your request).

為了令此選項能夠有效實行，請(除剔選以上方格外)提供您的電子聯絡資料以作電子通訊之用，包括於上方填寫您的電郵地址和手提電話號碼。如果您想更新您的電子聯絡資料，請在不少於14天前透過我們的網站或手機應用程式、交回填妥的「資料更新表格」或致電成員熱線2298 9333通知我們(該14天將從我們收到您的指示開始計算)。

(iv) Please note that the option, when chosen, will apply to all of your accounts under the same plan, including all existing and future accounts and, for the avoidance of doubt, where MPF accrued benefits held under a regular employee contribution account are automatically transferred to a new personal account within the same plan after cessation of employment, the option will continue to apply to the new personal account unless otherwise instructed. If you wish to terminate the option, please give us at least 14 days prior notice by submitting your termination notice through our website or mobile apps; or by returning the completed Information Update Form (and the 14 days will start to run from our actual receipt of your termination notice).

請注意，選擇此選項將適用於您在相同計劃下的所有帳戶，包括所有現有和未來帳戶，並且為免生疑問，此選項將繼續適用於您離職時在一般僱員供款帳戶下持有的強積金累算權益自動轉移到同一計劃內新的個人帳戶(另有指示除外)。如果您想終止此選項，請在不少於14天前透過我們的網站、手機應用程式或交回填妥的「資料更新表格」提交終止通知書(該14天將從我們收到您的終止指示開始計算)。

Part III. Contribution Method 供款方式

You can choose "Regular Contribution" and / or "Lump Sum Contribution", please provide detailed information to make relevant arrangements. If you choose to make both "Regular Contributions" and "Lump Sum Contribution", you only need to submit one set of same information to us.

您可選擇作「定期供款」及 / 或「整筆供款」，請提供詳細資料以便作出相關安排。如同時選擇「定期供款」及「整筆供款」方式供款，只需提交相同資料一份。

Regular Contribution* 定期供款*

Monthly regular contribution must be made in the form of direct debit with a minimum amount of **HK\$300**. Please complete the details below and the enclosed Direct Debit Authorisation Form. It may take 5 to 7 working days to process your instruction. Please consult your banking officer if any service fee will be charged by your bank. Bank Consortium Trust Company Limited ("BCTC") will send a confirmation letter to you notifying the date for the first payment to be debited from your bank account.

每月定期供款必須以直接付款方式支付，最低供款額為 **300 港元**。請填妥以下資料及附頁的直接付款授權書。處理有關指示約需時五至七個工作天。請聯絡您的銀行主任以便了解銀行在此服務上會否收取任何費用。銀聯信託有限公司(「銀聯信託」)會發出確認通知書，通知首次從您的銀行帳戶中扣除供款的日期。

The information you have to provide by regular contribution 以定期供款形式供款所需繳交的資料：

- The completed Application Form - Tax Deductible Voluntary Contribution (TVC). 填妥之可扣稅自願性供款申請表格。
- Copy of the HKID card / passport / other identification document bearing photograph. 香港身份證副本 / 護照副本 / 其他附有相片的身分證明文件副本。
- The completed Direct Debit Authorisation Form enclosed. 填妥附頁的直接付款授權書。

Monthly Regular Contribution Amount 每月定期供款金額	First Direct Debit Month 首次直接付款月份	Monthly Direct Debit Date on## 每月直接付款日期##		
HK\$ _____ 港元	<table border="1"> <tr> <td>Month 月</td> <td>Year 年</td> </tr> </table>	Month 月	Year 年	<input type="checkbox"/> Day of each month 日，於每月 <input type="checkbox"/> Last day of each month 每月最後一天
Month 月	Year 年			

The source of funds for captioned application is from 上述申請的資金來源是從：

- Salary 薪金
 Personal savings 個人存款
 Inheritance 遺產
 Sale of property 出售物業
 Investment return 投資回報
 Investment matured 已到期的投資產品
 [Others — please specify 其他 — 請說明：_____].

If not specified or if 29th, 30th or 31st is selected, the Monthly Direct Debit Date will be the **last day of each month**. If the direct debit day is a public holiday, Saturday, gale warning day or black rainstorm warning day, it will be the following business day. If the direct debit day falls on a Saturday which is also the last day of the month, it will be the preceding business day.

如沒指示，或選擇每月之29日、30日或31日為直接付款日，「每月直接付款日期」將為**每月最後一天**。如直接付款日為公眾假期、星期六、烈風警告日或黑色暴雨警告日，則順延至隨後的工作天。如直接付款日為每月最後一天並為星期六，則提早一個工作天。

Lump Sum Contribution* 整筆供款*

The minimum amount of each lump sum contribution is **HK\$500**. Please enclose your own crossed personal cheque and write down your name and HKID card number on the overleaf of the cheque, made payable to the scheme by referring to the respective payee name below. Do not send us cash or pay by cash / bank-in the cheque at our designated bank branches as it would delay the processing time. Please also complete the details below for processing.

整筆最低供款額為 **500 港元**。請參閱以下之支票抬頭，並附上您的個人劃線支票乙張及於支票背面寫上您的名稱及香港身份證號碼以向該計劃繳交供款。請勿郵寄現金或於我們的特定銀行分行遞交現金 / 存入支票，此舉將會延遲處理有關申請的時間。請填妥以下有關資料以便處理。

The information you have to provide by lump sum contribution 以整筆供款形式供款所需繳交的資料：

- The completed Application Form - Tax Deductible Voluntary Contribution (TVC). 填妥之可扣稅自願性供款申請表格。
- Copy of the HKID card / passport / other identification document bearing photograph. 香港身份證副本 / 護照副本 / 其他附有相片的身分證明文件副本。
- Your own crossed personal cheque for your first contribution. 您的個人劃線支票作首次供款。

Payee Name 支票抬頭	Contribution Amount 供款金額
Bank Consortium Trust Company Limited - Client A/C - Industry Clearing 銀聯信託有限公司 – BCT(強積金)行業計劃	HK\$ _____ 港元

The source of funds for captioned application is from 上述申請的資金來源是從：

- Salary 薪金
 Personal savings 個人存款
 Inheritance 遺產
 Sale of property 出售物業
 Investment return 投資回報
 Investment matured 已到期的投資產品
 [Others — please specify 其他 — 請說明：_____].

* Please note that if the total amount of TVC made in a year of assessment exceeded the maximum tax deductible limit, the amount exceeded will not be eligible for tax deduction and TVC account (including the amount exceeding the deductible limit as mentioned above) is subject to the same vesting and preservation rules and withdrawal restrictions applicable to MPF mandatory contribution. 請注意，如在一課稅年度內所作出的可扣稅自願性供款總額超過可扣稅的最高限額，超過可扣稅總額的部份將不獲扣稅優惠及此可扣稅自願性供款帳戶(包括前述超過可扣稅總額的部份)須受強制性供款適用的相同歸屬與保存規則及提取限制所規限。

Part IV. Indicate Your Investment Mandate (Remarks 1, 2 & 3) 設定您的投資委託指示 (備註 1, 2 及 3)**Important Note 重要提示**

Please indicate your investment mandate for TVC Account in the column provided below. If you do not wish to choose an investment option, you do not have to do so, but if no investment mandate is specified in the below column, or if what is specified is not a valid investment mandate, (or is regarded to be not as a valid investment mandate), all future contributions or transfer-in asset to the account will be 100% invested into the **Default Investment Strategy ["DIS"]**. The DIS is not a fund; it is a strategy that uses two funds (i.e. BCT (Industry) Core Accumulation Fund and BCT (Industry) Age 65 Plus Fund) to manage investment risk exposure by automatically reducing the exposure to higher risk assets and correspondingly increasing the exposure to lower risk assets as you approach your retirement age. In general, the de-risking of investment in DIS will be automatically carried out each year on your birthday, when you are at the age from 50 to 64. For details, you may refer to the information on DIS at www.bcthk.com. For your fund choice combination, you are free to choose to invest into the DIS and / or one or more constituent funds from the list below (including BCT (Industry) Core Accumulation Fund and BCT (Industry) Age 65 Plus Fund as standalone investments). 請於下列填寫您的可扣稅自願性供款帳戶之投資委託指示。若您不願意提供投資選擇，您可選擇不提供，但如您就下列帳戶沒有填上投資委託指示，或若其指定的指示並非有效的投資委託（或被視作並不是有效的投資委託），該帳戶日後的所有供款或轉入資產，將**100%**投資於預設投資策略（「預設投資」）。預設投資並不是一個投資基金；而是一個透過利用兩個投資基金（即BCT（行業）核心累積基金及BCT（行業）65歲後基金）去管理投資風險的策略。它會在您接近退休年齡前自動減持高風險的資產及增持低風險的資產。預設投資的降低投資風險安排一般會在您**50至64歲**間，每年的生日當天執行。詳情可參照於www.bcthk.com的預設投資資訊。於您的基金選擇組合內，您可自由選擇投資於預設投資及 / 或下列一個或多個成份基金（包括作為單獨投資的BCT（行業）核心累積基金及BCT（行業）65歲後基金）。

For fund details of the scheme, you can download the Product Summary & Fund Performance Fact Sheet by scanning the QR code. 您可透過掃描二維碼以下載本計劃之產品概覽及基金表現報告。

Product Summary 產品概覽

Fund Performance Fact Sheet 基金表現報告



English



中文



English



中文

Investment Mandate 投資委託		TVC Account 可扣稅自願性供款帳戶 (including all TVC and / or transfer-in assets of a TVC nature) (包括所有可扣稅自願性供款及 / 或可扣稅自願性供款性質的轉入資產)	
		Investment Allocation Percentage 投資配置百分比 (%) (Must be an integer and all percentages for each account should add up to 100% in total 必須為整數及每個帳戶的百分比的總和必須為 100%) (Remark 3 備註 3)	
Default Investment Strategy 預設投資策略	DIS		
Constituent Fund 成份基金 - Equity Funds 股票基金			
BCT (Industry) Hong Kong Equity Fund BCT(行業)香港股票基金	IHKE		
BCT (Industry) Asian Equity Fund BCT(行業)亞洲股票基金	IASE		
BCT (Industry) Global Equity Fund BCT(行業)環球股票基金	IGLE		
Constituent Fund 成份基金 - Mixed Asset Funds 混合資產基金			
BCT (Industry) E70 Mixed Asset Fund BCT(行業)E70 混合資產基金	BCGF		
BCT (Industry) E50 Mixed Asset Fund BCT(行業)E50 混合資產基金	BCBF		
BCT (Industry) E30 Mixed Asset Fund BCT(行業)E30 混合資產基金	BCSF		
BCT (Industry) Flexi Mixed Asset Fund BCT(行業)靈活混合資產基金	IARF		
BCT (Industry) Core Accumulation Fund (No automatic de-risking features) BCT(行業)核心累積基金(沒有自動降低投資風險特性)	ICAF		
BCT (Industry) Age 65 Plus Fund (No automatic de-risking features) BCT(行業)65歲後基金(沒有自動降低投資風險特性)	IA65		
Constituent Fund 成份基金 - Bond / Money Market Funds 債券 / 貨幣市場基金			
BCT (Industry) RMB Bond Fund BCT(行業)人民幣債券基金	IRMB		
BCT (Industry) Global Bond Fund BCT(行業)環球債券基金	IGLB		
BCT (Industry) MPF Conservative Fund BCT(行業)強積金保守基金	BCPF		
Total 總和		100%	

Part IV. Indicate Your Investment Mandate (Remarks 1, 2 & 3) 設定您的投資委託指示(備註1, 2及3) (Continued 續)**Remarks 備註**

1. The investment mandate on this form will apply to all of your TVC portion only. 此表格上之投資委託指示將只適用於您所有的可扣稅自願性供款部份的投資指示。
2. Your instructions will be processed by us as soon as possible. 您的指示將被儘快執行。
3. A valid Investment Mandate for TVC Account must be such that (a) each Investment Allocation Percentage is specified as an integer, i.e. a whole number, of at least 1%, and (b) all of the Investment Allocation Percentages add up to 100% in total. If an Investment Mandate does not comply with such requirements including, but not limited to cases where any Investment Allocation Percentage is specified not as an integer of at least 1% or all of the Investment Allocation Percentages add up to more than 100% in total, the Investment Mandate will be regarded as invalid. Where what has been specified is regarded as an invalid investment mandate, all future contributions or transfer-in asset to the account will be 100% invested into the DIS. If all of the Investment Allocation Percentages add up to less than 100% in total, you would be regarded as not having given a valid Investment Mandate in respect of the shortfall, and the contributions / assets corresponding to such shortfall will be invested into the DIS. 可扣稅自願性供款帳戶的有效投資委託必須為(a) 每個投資配置的百分比須以至少1%的整數(即完整的數目)表示, 及(b) 全部投資配置的百分比總和等於100%。若投資委託並未符合上述要求, 包括但不限於任何投資配置的百分比並不是至少1%的整數或全部投資配置的百分比總和超過100%, 則該投資委託將被視作無效。若指定的投資委託被視作為並非有效的投資委託, 該帳戶日後的所有供款或轉入資產, 將100%投資於預設投資。若全部投資配置的百分比總和少於100%, 您將被視作未就差額部份作出有效的投資委託, 相當於差額部份的供款 / 資產將被投資到預設投資。

Part V. Common Reporting Standard (“CRS”) Self-Certification 共同匯報標準自我證明**Important Notes 重要提示:**

- This Part V, together with other parts, sections and items of this form stated as such (including (a) those stated as such in Part I of this form and (b) the relevant parts, sections and items of Part VIII below (including the relevant acknowledgment, undertaking and certification, and the signature section (and the warning underneath)), constitute the self-certification provided by you to Bank Consortium Trust Company Limited (“BCTC”) for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information (“AEOI”) in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Common Reporting Standard (CRS) for automatic exchange of information (“Self-Certification”). The data collected may be transmitted by BCTC to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another country / jurisdiction.
此Part V, 與本表格內具有同樣闡述的其他部分、章節及項目(包括(a)本表格內Part I裏及(b)以下Part VIII裏的具有同樣闡述的那些部分、章節及項目(包括有關的確認、承諾及證明, 及簽署的部分(和在其下的警告)))將構成您向銀聯信託有限公司(「銀聯信託」)提供的自我證明的部分, 作為自動交換財務帳戶資料(“AEOI”)用途以遵守稅務法律及規例(包括但不限於《稅務條例》(第112章)和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織(OECD)《共同匯報標準》(CRS)的規則)(「自我證明」)。銀聯信託可把收集所得的資料交給稅務局, 稅務局會將資料交到另一國家 / 司法管轄區的稅務當局。
- This Self-Certification will remain valid unless there is any change in circumstances relating to your status of tax residency. You must notify BCTC within 30 days if there is any change in circumstances that makes any of the information provided in the Self-Certification incorrect or incomplete and provide an updated Self-Certification.
除非您的稅務居民身份有任何改變, 否則此自我證明將被視為有效。如情況有所改變, 以致本自我證明所載的資料不正確或不完整, 您必須在改變後的30天內通知銀聯信託有關的改變並提供最新的自我證明。
- BCTC **MUST** obtain the complete and valid tax residency self-certification for the setting up of member record. To avoid any delay in the setting up of member record and contribution settlement (if any), please read and complete all the appropriate parts of this form (particularly those stated as forming parts of the Self-Certification).
銀聯信託在開立成員帳戶前, **必須**取得完整及有效的稅務居民身份自我證明。為避免成員帳戶開立及供款處理(如有)有任何延誤, 請細閱並完成所有適用部分(尤其是那些將構成自我證明的部份)。
- All relevant identification / verification documentation for AEOI / CRS purposes should be provided to BCTC upon request. Failure to provide us with the information and other personal data as requested may result in your application / instruction not being able to be processed.
銀聯信託有權要求您提供就AEOI / CRS的目的所有相關的身份證明 / 驗證文件。如未能提供所需資料及其他個人資料, 可能導致您的申請 / 指示不獲處理。
- As a financial institution, BCTC is not allowed to give tax or legal advice. If you have any questions regarding your tax residency, please consult your tax adviser or visit the OECD and Inland Revenue Department’s AEOI website at <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/> and http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm respectively, or simply scan the QR code, for more CRS and related information.
作為財務機構, 銀聯信託不獲允許提供稅務或法律意見。若您對您的稅務居民身份有任何疑問, 請詢問專業稅務顧問或瀏覽OECD (<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/>) 及稅務局(http://www.ird.gov.hk/chi/tax/dta_aeoi.htm) 有關AEOI的網頁, 或掃描此二維碼, 以獲取更多CRS及相關資料。



OECD



IRD (稅務局)

Part V. Common Reporting Standard (“CRS”) Self-Certification 共同匯報標準自我證明 (Continued 續)**(A) Country / Jurisdiction of Tax Residency 稅務居民所在國家 / 司法管轄區**

Please put a “✓” in the following box as appropriate 如適用，請在下面的方格填上「✓」。

I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief 以本人所知及所信，在此聲明：

My Tax Residence is 本人之稅務居住地為

Hong Kong ONLY with no tax residence in any other jurisdictions or countries (and my HKID number is my Taxpayer Identification Number (TIN) as Hong Kong tax resident).

只有香港，及沒有處於任何其他司法管轄區或國家的稅務居住地（而我的香港身份證號碼是我作為香港稅務居民的稅務編號）。

[If the box above does not apply, please proceed to (B) which MUST be filled in for tax residence of either (a) Hong Kong and also some other jurisdictions or countries or (b) not Hong Kong, but instead some other jurisdictions or countries.

如果上面的方格不適用，請填寫(B)。該部份為稅務居住地是(甲)香港及其他司法管轄區或國家或(乙)不是香港而是其他司法管轄區或國家的稅務居民必須填寫的部份。]

(B) Jurisdiction of Residence and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent (“TIN”)

居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識別編號(以下簡稱「稅務編號」)

Please list all countries / jurisdictions (including Hong Kong (where applicable)) where you are a resident for tax purposes and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent (TIN) for each country / jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s).

請在以下列明您作為稅務居民的所有國家 / 司法管轄區(包括香港(如適用))及相關的稅務編號或具有等同功能的識別編號(稅務編號)。如下列位置不敷應用，請按以下格式另加新頁。

Country / Jurisdiction of Tax Residency 稅務居民所在國家 / 司法管轄區	TIN (Remark 1) 稅務編號(備註1)	If no TIN is available, please indicate Reason A, B or C below (Remark 2) 若未能提供稅務編號，請於下方填上理由A、B或C(備註2)	Please explain why you are unable to obtain a TIN if you have selected Reason B. 若您選擇理由B，請在下方解釋無法取得稅務編號的原因。
1			
2			
3			
4			
5			

Remarks 備註

1. If you are PRC Resident Identity Card holder, the TIN is the PRC Resident Identity Card Number.

若您為中華人民共和國居民身份證持有人，稅務編號為閣下中華人民共和國居民身份證號碼。

If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number.

如帳戶持有人是香港稅務居民，稅務編號是其香港身份證號碼。

2. Reason A – The country / jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

理由A – 帳戶持有人所屬的稅務居民的國家 / 司法管轄區沒有向其居民發出稅務編號。

Reason B – The account holder is unable to obtain a TIN. (Please explain why you are unable to obtain TIN in the above table if you have selected this reason.)

理由B – 帳戶持有人無法獲得稅務編號。(若您選擇這理由，請在上表解釋您無法獲得稅務編號的原因。)

Reason C – No TIN is required. (Note: Only select this reason if the authorities of the relevant jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.)

理由C – 無需稅務編號。(註：只有在相關司法管轄區的主管機關不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由。)

Part VI. Personal Information Collection Statement 收集個人資料聲明

The personal data provided by or in respect of Members and Participating Employers of the BCT (MPF) Pro Choice and / or the BCT (MPF) Industry Choice (collectively referred as the “Schemes”) (concerning application records and operational records and / or their dealing / transaction details records) will only be accessed and handled by properly authorised staff of BCTC (the trustee of the Schemes), BCT Financial Limited (“BCTF”, the sponsor of the Schemes) and their properly authorised service providers and agents, and may be used, disclosed and / or transferred (whether in or outside Hong Kong) to such persons as BCTC or any of its service providers may consider necessary, including governmental authorities and regulators, for any of the following purposes: (i) exercising or performing the functions conferred or imposed by or under or for the purposes of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (“Ordinance”); (ii) providing Mandatory Provident Fund services including the processing, administering, managing, and analysing of their, as the case may be, contributions, accrued benefits and portfolios and direct marketing of Mandatory Provident Fund services (and ancillary MPF products); (iii) improving the provision of Mandatory Provident Fund services by BCTC to customers generally (including the facilitation of the provision of Mandatory Provident Fund services to enable the customers of BCTC generally to access Mandatory Provident Fund (or other) account details through the internet or other means); (iv) compliance with applicable laws and regulations, and court order and / or (v) any other purposes for the exercise or performance of the above mentioned functions. If there is any change in the information provided, BCTC should be notified as soon as practicable. Failure to provide the information requested may result in BCTC being unable to process the instructions.

由BCT積金之選及 / 或BCT(強積金)行業計劃(統稱為「強積金計劃」)成員及參與僱主所提供或相關之個人資料(有關申請及運作記錄)及 / 或他們的買賣 / 交易細節記錄僅供銀聯信託(強積金計劃之受託人)、銀聯金融有限公司(「銀聯金融」，強積金計劃之保薦人)及它們正式授權之服務供應商及代理之正式授權之職員使用及處理，及在銀聯信託或其任何服務供應商認為有需要時，或會被使用、披露及 / 或轉移(在香港境內或境外)予個別人士，包括政府機關及監管機構作以下列任何之目的：(一)行使或執行強制性公積金計劃條例(「條例」)下所授予或施加之職能或根據該條例的目的而行使或執行職能；(二)提供強制性公積金的服務包括處理、掌管、管理及分析供款、累算權益及投資組合，視乎情況而定，及直銷強制性公積金服務(及有關強積金的產品)；(三)改善銀聯信託提供予客戶一般之強制性公積金服務(包括協助提供強制性公積金服務以令銀聯信託之客戶可於互聯網或其他途徑處理強制性公積金(或其他)戶口資料)；(四)遵守適用之法律及規例及法院命令及 / 或(五)任何以行使或執行上述職能作目的之用途。如所提供資料有所變更，請在可行的情況下儘快通知銀聯信託。未能提供所需資料可能導致銀聯信託不能處理有關指示。

Members and Participating Employers have a right, without any charge, to request access to and correction of any personal data or to request that personal data about them not be used for direct marketing purposes. Requests can be made in writing to the Data Protection Officer at BCTC, 18/F Cosco Tower, 183 Queen’s Road Central, Hong Kong.

成員及參與僱主，在不設任何收費下，有權要求查閱或更改任何個人資料或要求個人資料不被用作直銷之用。請以書面聯絡銀聯信託之資料保護主任，香港皇后大道中183號中遠大廈18樓。

Part VII. Notes on Tax Deductible Voluntary Contribution (TVC) Account 可扣稅自願性供款帳戶注意事項**Opening of TVC account 開立可扣稅自願性供款帳戶**

1. TVC refers to contributions paid into a TVC account of a registered scheme under section 11A of the MPFSO. It is a new type of contributions and is different from the voluntary contributions as defined in section 11 of the MPFSO. Scheme member who wishes to make TVC should open a TVC account in a registered scheme and make TVC directly to the scheme without going through his / her employer. 可扣稅自願性供款指根據《強積金條例》第 11A 條於某註冊計劃中的可扣稅自願性供款帳戶所作的供款。可扣稅自願性供款屬一項新供款類別，而有別於《強積金條例》第 11 條下所述的自願性供款。計劃成員如欲作出可扣稅自願性供款，必須在某註冊計劃開立一個可扣稅自願性供款帳戶及毋需透過僱主直接向計劃作出供款。
2. There should be ONLY one TVC account for a member in an MPF scheme. 成員在一個強積金計劃下僅可開立一個可扣稅自願性供款帳戶。
3. The following persons are eligible to open TVC account in an MPF scheme:
 - (a) Current holders of contribution accounts or personal accounts of MPF schemes; or
 - (b) Current members of MPF Exempted ORSO Schemes
 以下符合資格人士方可於強積金計劃開立可扣稅自願性供款帳戶
 - (a) 強積金計劃供款帳戶或個人帳戶的現時持有人；或
 - (b) 獲強積金豁免的職業退休計劃的現時成員

Contributions of TVC 可扣稅自願性供款的供款

4. It should be noted that voluntary contributions by members that are made through their employers to their contribution accounts are not TVC and such voluntary contributions will not be eligible for claiming tax deduction. 成員透過其僱主於自願性供款戶口作出的自願性供款並不是可扣稅自願性供款，而該自願性供款將不合資格申索稅項減免。

Portability of TVC 可扣稅自願性供款可調動性

5. TVC account holder can choose to transfer ALL (but not part) of the benefits from one TVC account to another TVC account in another MPF scheme at any time. 可扣稅自願性供款帳戶持有人可隨時選擇將全部(但不是部分)可扣稅自願性供款之權益，由一個可扣稅自願性供款帳戶轉移至另一個強積金計劃下之可扣稅自願性供款帳戶。

Withdrawal of TVC 提取可扣稅自願性供款

6. All existing preservation and withdrawal requirements applicable to MPF mandatory contributions will apply to benefits derived from TVC. In other words, scheme members can only withdraw their benefits derived from TVC in the following circumstances:

- (a) Retirement at age 65;
- (b) Early Retirement at age 60 (with him having certified to the Trustee by statutory declaration that he has permanently ceased his employment or self-employment);
- (c) Permanent Departure;
- (d) Total Incapacity;
- (e) Terminal Illness;
- (f) Small Balance; or
- (g) Death.

可扣稅自願性供款須受現時適用於強制性供款的保存及提取限制所規限。換言之，計劃成員僅可基於以下理由提取從可扣稅自願性供款所獲的權益：

- (a) 達到 65 歲的正常退休年齡；
- (b) 達到 60 歲的提早退休年齡(並且通過法定聲明向受託人證明已永久停止受僱或自僱)；
- (c) 永久性離開香港；
- (d) 完全喪失行為能力；
- (e) 罹患末期疾病；
- (f) 小額結餘；或
- (g) 於獲付權益前去世。

7. TVC will be fully vested in the member once it is paid into the scheme. TVC paid into the scheme cannot be refunded / withdrawn (e.g. cannot be refunded for TVC made in excess of the maximum amount of deduction allowable under the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112)) unless under specified circumstances as mentioned above. 當成員於計劃作出可扣稅自願性供款後，該可扣稅自願性供款將完全歸屬於該成員。除上述理由外，否則已作出的可扣稅自願性供款不能退還 / 提取(例如：不能退還超出《稅務條例》(第 112 章)的可扣稅總額部份的可扣稅自願性供款)。
8. Same as other voluntary contributions, the right or entitlement of the scheme members to any benefits derived from TVC in an MPF scheme may not be excluded from the property of the scheme member for the purposes of the Bankruptcy Ordinance. 與其他的自願性供款一樣，為《破產條例》的目的，計劃成員從強積金計劃的可扣稅自願性供款的任何權利及權益，將不能被排除於計劃成員的財產之外。

Claiming of Tax Deduction of TVC 可扣稅自願性供款的減稅申索

9. It is the responsibility of TVC account holder to keep track of the total amount of TVC made in a year of assessment for completion and filing of tax return. It should be noted that the maximum amount of deductions allowable under salaries tax and tax under personal assessment in a year of assessment under the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112) is an aggregate limit for both TVC and qualifying annuity premiums rather than for TVC only. 可扣稅自願性供款帳戶持有人須自行留意每個課稅年度已供的可扣稅自願性供款總額以完成及提交報稅表。請留意於《稅務條例》第 112 章，每個課稅年度薪俸稅及個人入息課稅下的最高免稅額，該免稅額為同時作出可扣稅自願性供款及合資格延期年金的上限，而並不是僅供可扣稅自願性供款的可扣稅額。
10. Kindly note that only the amount of TVC made by or in respect of the member during the assessment year is tax deductible but not the amount of TVC transferred in from other TVC accounts. 請注意，在一課稅年度成員所作的可扣稅自願性供款方可享稅務減免，但從其他可扣稅自願性供款帳戶轉入的可扣稅自願性供款金額則不獲稅務減免。

Part VIII. Authorisation, Declaration and Consent 授權、聲明及同意

By signing this document 經簽署本文件：

<Eligibility Requirements 符合資格要求>

I would like to open a TVC account under the scheme. 本人想在此計劃下開立可扣稅自願性供款帳戶。

I understand that in order to be eligible to open a TVC account under the MPFSO, I must be a current holder of a contribution account, a personal account of an MPF scheme or a current member of an Occupational Retirement Scheme (ORSO scheme) who is exempted from the provisions of the MPFSO by virtue of section 5 of the MPFSO (i.e. a member of an MPF Exempted ORSO Scheme). 本人明白在《強積金條例》下開立可扣稅自願性供款帳戶的資格。本人必須現時擁有某強積金計劃的供款帳戶、個人帳戶或於《強積金條例》第 5 條規定中所(即獲強積金豁免的職業退休計劃)豁免的職業退休計劃的成員。

I confirm that I am a current member of: 本人確認本人是以下計劃的現行成員：

- contribution account(s) of MPF scheme(s); and / or 於強積金計劃下的供款帳戶；及 / 或
- personal account(s) of MPF scheme(s); and / or 於強積金計劃中的個人帳戶；及 / 或
- MPF exempted ORSO scheme(s) 獲強積金豁免的職業退休計劃

I declare that to the best of my knowledge and belief, the information given in this section for the purpose of opening a TVC account in the scheme is correct and complete. 本人聲明盡本人所知所信，為在本計劃開立可扣稅自願性供款帳戶的目的，於此部份所提供的資料均屬正確無訛且無缺漏。*

*Warning 注意：

- (1) Under section 43E of the MPFSO, a person who, in any document given to the Mandatory Provident Fund Schemes Authority ("the Authority") or an approved trustee, knowingly or recklessly makes a statement which is false or misleading in a material respect commits an offence and is liable to a maximum penalty of a \$100,000 fine and 1 year's imprisonment on the first conviction and a \$200,000 fine and 2 years' imprisonment on each subsequent conviction. 根據《強積金條例》第 43E 條，任何人在給予強制性公積金計劃管理局(「管理局」)或核准受託人的任何文件中，明知或罔顧後果地作出在要項上屬虛假或具誤導性的陳述，即屬犯罪。首次定罪者，最高可處罰款 \$100,000 及監禁一年；其後每次定罪，最高可處罰款 \$200,000 及監禁兩年。
- (2) The Authority may verify the eligibility of the TVC account holders. 管理局可能會核實可扣稅自願性供款帳戶持有人資格。

Part VIII. Authorisation, Declaration and Consent 授權、聲明及同意 (Continued 續)

<Other Terms and Conditions>

<其他條款和細則>

(1) I confirm that I have received, read and understood the terms of the latest version of the MPF Scheme Brochure (and any addendum thereto) for BCT (MPF) Industry Choice (the "Plan"). I accept and agree to be bound by the terms of such MPF Scheme Brochure (and addendum thereto, if any), the trust deed constituting the Plan (including any deed of amendment), the rules thereof and any other notification sent to me from time to time pursuant to the terms of the trust deed.

本人確認本人已收取、細閱及明白最新版本之BCT(強積金)行業計劃(「該計劃」)強積金計劃說明書及任何其附錄的條款。本人接受及同意受此強積金計劃說明書及其附錄的條款、成立該計劃的信託契約(包括其後之修訂契約,如有)、信託契約內的規則及日後根據有關信託契約之條款向本人不時發出有關之通知所約束。

(2) I understand and agree to the terms of the Personal Information Collection Statement as set out in this form.

本人明白及同意於此表格之收集個人資料聲明條款。

(3) I undertake that if there is any change in the information so provided, I shall notify BCTC as soon as reasonably practicable.

本人承諾若所提供之資料有任何更改,將儘快通知銀聯信託。

(4) I declare that to the best of my knowledge and belief, the information given and statements made in this form and / or its attachment(s), if any, are true, correct and complete.

本人聲明,盡本人所知及所信,本表格及隨附之文件(如有)所提供的資料和聲明均屬真實、正確無訛且無缺漏。

(5) I acknowledge that it is my duty and responsibility to apply for tax deduction from the Inland Revenue Department and keep track of how the maximum tax deductible limit is fully utilized.

本人確認,本人有義務及責任向稅務局申請稅項減免及留意如何悉數動用最高可扣稅限額。

(6) I declare that I have not filed for bankruptcy or been adjudicated bankrupt.

本人聲明,本人並沒有申請破產或被宣告破產。

(7) I understand that I will be required to provide evidence required by applicable laws and regulations relating to anti-money laundering checks. If BCTC / BCTF does not receive satisfactory evidence, further documentation may be requested, and shall not be processed until such documentation is received. BCTC reserves the right not to accept the TVC and / or the captioned application.

本人明白如本人須就現行打擊清洗黑錢的有關法例及規則的要求而提供證明。倘若銀聯信託 / 銀聯金融未能收到滿意之證明,則可要求提供進一步資料,而有關交易謹在接獲有關資料後方可進行。銀聯信託保留不接受可扣稅自願性供款及 / 或上述之申請的權利。

(8) I acknowledge and agree that (a) the information contained in the parts of this form constituting the Self-Certification is collected and may be kept by BCTC for the purpose of AEOL, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by BCTC to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another country / countries and / or jurisdiction(s) in which the account holder may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112), and (c) I agree to the obligation that the account holder must comply with requests made by BCTC to comply with the CRS (AEOL) requirements under the Inland Revenue Ordinance and / or applicable law and regulation, and such obligation forms the basis of the account to be opened.

本人確認及同意,銀聯信託可根據《稅務條例》(第112章)有關交換財務帳戶資料的法律條文,(a)收集本表格構成自我證明的部份所載資料並可備存作AEOL用途及(b)把該等資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報。從而把資料轉交到帳戶持有人的國家及 / 或司法管轄區的稅務當局及(c)本人同意帳戶持有人必須遵守銀聯信託的要求以便遵守《稅務條例》及 / 或適用法律及規例的CRS(AEOL)規定,並為日後開立帳戶之基礎。

(9) I undertake to advise BCTC of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in the parts of this form constituting the Self-Certification or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide BCTC with a suitably updated Self-Certification within 30 days of such change in circumstances.

本人承諾,如情況有所改變,以致影響本表格構成自我證明的部份所述的個人的稅務居民身份,或引致本自我證明所載的資料不正確或不完整,本人會通知銀聯信託,並會在情況發生改變後30日內,向銀聯信託提交一份已適當更新的自我證明表格。

(10) I expressly consent to the use of my personal data (name, telephone no., fax no., e-mail address, address and account records) for the purpose of direct marketing of Mandatory Provident Fund Services (and ancillary MPF products) by BCTC and BCTF (or their employees or agents); but I understand that BCTC and BCTF cannot make such use of my personal data without my consent and will cease upon my written or verbal request. I further understand that if I do not wish to consent to my personal data being used for the said direct marketing purpose, I should indicate that no consent is given, by ticking this box.

本人即明確表示同意銀聯信託及銀聯金融(及其僱員或代理)使用本人的個人資料(姓名、電話號碼、傳真號碼、電郵地址、地址及戶口記錄)作直銷強制性公積金服務(及有關強積金的產品)的目的,但本人明白倘本人不同意銀聯信託及銀聯金融不能如此使用本人的個人資料及倘接獲本人之書面或口頭要求,該使用將停止。本人亦明白如本人不欲將本人的個人資料用作上述直銷用途,本人應在末段的方格內加上“”號,以表示不同意。

(11) I certify that I am the account holder of all the account(s) to which this form relates and / or currently held with BCTC (if any).

本人證明,就與本表格所有相關的帳戶及 / 或現於銀聯信託持有的帳戶(如有),本人是帳戶持有人。

S.V.

Signature of Applicant 申請人簽署

Date (D / M / Y) 日期(日 / 月 / 年)

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a Self-Certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK\$10,000).

警告: 根據《稅務條例》第80(2E)條,如任何人在作出自我證明時,在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確,或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下,作出該項陳述,即屬犯罪。一經定罪,可處第3級(即HK\$10,000)罰款。

Internal Use Only 內部專用

Date Received:	Input By:	Verified By:	Remarks:
Broker Code:	Agent Code:	Campaign Code:	BD Code:



BCT (MPF) Industry Choice BCT(強積金)行業計劃
Direct Debit Authorisation Form – Special Voluntary Contribution (SVC) /
Tax Deductible Voluntary Contribution (TVC)
直接付款授權書 – 特別自願性供款 / 可扣稅自願性供款

Name of Party to be Credited (the Beneficiary) 收款人(受益人)名稱	Bank Code 銀行編號	Branch Code 分行編號	Account No. to be Credited 收款帳戶號碼
Bank Consortium Trust Company Limited - Client A/C - Industry Clearing 銀聯信託有限公司 – BCT(強積金)行業計劃	0 2 5	3 2 8	8 2 4 1 3 0 4 6

Direct Debit Authorisation Declaration:

直接付款指示聲明：

- I / We authorise my / our below-named bank ("the Bank") to effect transfers from my / our account to that of the above-named Beneficiary in accordance with such instructions as the Bank may receive from the Beneficiary and / or its banker from time to time.
本人 / 吾等現授權本人 / 吾等下述的銀行(「付款銀行」)按上述受益人不時給予之指示由本人 / 吾等的銀行帳戶將款項轉帳予上述受益人之銀行帳戶。
- I / We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me / us.
本人 / 吾等同意付款銀行並無義務於每次轉帳時對本人 / 吾等作出通知。
- I / We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my / our account which may arise as a result of any such transfer(s).
如因該等轉帳而引致本人 / 吾等的帳戶出現透支(或引致現時之透支增加), 本人 / 吾等願共同及個別承擔全部責任。
- I / We confirm that my / our signature(s) on this form is / are the same as that / those for the operation of my / our savings / current account to be debited for the transfer.
本人 / 吾等確認本人 / 吾等於本表格上之簽署, 與本人 / 吾等運作付款銀行儲蓄或支票帳戶之簽署完全相符。
- I / We agree to notify BCTC of any change of bank account or cancellation of payment method and further agree that should there be insufficient funds in my / our account to meet any transfer hereby authorised, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may levy the usual service charge to be paid by me / us.
本人 / 吾等同意就更改付款帳戶或取消付款方式而向銀聯信託作出通知, 並同意付款銀行可在本人 / 吾等帳戶存款不足的情況下毋須完成有關轉帳, 以及因此而產生之一般銀行服務費用亦由本人 / 吾等負責繳付。
- This authorisation shall have effect until further notice.
此項付款授權將持續有效直至另行通知為止。
- I / We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I / we may give to the Bank shall be given at least seven business days prior to the date on which such cancellation / variation is to take effect and at the same time such notice shall be given to BCTC in writing.
本人 / 吾等同意必須於七個工作天前就此項付款授權之任何轉變或取消向本人 / 吾等之付款銀行作出通知, 並同時以書面通知銀聯信託。
- I / We authorise BCTC, to initiate and arrange for contributions to be debited from my / our bank account according to the following specification, in favour of BCTC itself.
本人 / 吾等現授權銀聯信託從本人 / 吾等下述的銀行帳戶提出及安排扣除供款, 以支付有關金額予銀聯信託。
- I / We understand that BCTC may cancel this direct debit service at any time on one week's written notice without recourse.
本人 / 吾等明白銀聯信託可於一星期前發出書面通知取消此直接付款服務, 並毋須負追索之責任。
- In consideration of BCTC's agreeing to accept and act upon my / our instructions to initiate the making of direct debits from my / our designated account to BCTC's designated accounts with Shanghai Commercial Bank Limited, I / we agree to indemnify BCTC and hold BCTC harmless against all actions, claims, proceedings, loss, damages, costs and expenses of whatever nature which may be brought against BCTC or suffered or incurred by BCTC and which shall have arisen either directly or indirectly out of or in connection with this direct debit authorisation arrangement.
因銀聯信託同意接受及遵從本人 / 吾等之指示由本人 / 吾等指定之銀行戶口直接將款項轉入銀聯信託在上海商業銀行指定之戶口, 本人 / 吾等同意就此項直接付款授權安排中所有直接或間接向銀聯信託提出或引致銀聯信託蒙受損害之一切訴訟、申索、法律程序、損失、賠償、訟費及任何性質的開支對銀聯信託作出彌償。
- I / We understand and agree to the terms and conditions above.
本人 / 吾等明白及同意上述的條款及條件。

My / Our Bank and Branch Name 本人 / 吾等之銀行及分行名稱	Bank Code 銀行編號	Branch Code 分行編號	Account No. 帳戶號碼
Details of Account Holder(s) as on Statement / Passbook** 帳戶持有人於結單 / 存摺** 上所記錄的資料			
Name of Account Holder 帳戶持有人姓名 (Must be the same as the name stated in Part I 必須與第I部份填寫的姓名相符)	Signature of Account Holder 帳戶持有人簽署 (Please sign in the same specimen that you sign on your Bank Account 請以銀行帳戶的簽署式樣簽署)		
	Date (D / M / Y) 日期(日 / 月 / 年) :		
Name of Joint Account Holder(s) (if applicable) 聯名帳戶持有人姓名(如適用)	Signature(s) of Joint Account Holder(s) 聯名帳戶持有人簽署 (Please sign in the same specimen that you sign on your Bank Account 請以銀行帳戶的簽署式樣簽署)		
HKID Card / Passport** No. (Please provide a copy) 香港身份證 / 護照** 號碼(請附上副本)	Date (D / M / Y) 日期(日 / 月 / 年) :		
Internal Use Only 內部專用			
Monthly Regular Contribution Amount 每月定期供款金額 HK\$ _____ 港元	Debtor's Reference 債務人參考		

** Delete as appropriate 請刪去不適用者